

# FACHOWIEC

# SARA<sup>®</sup> WORKWEAR



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

Produkt należy do środków ochrony indywidualnej kategorii I. Został zaprojektowany i wykonany zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, przeznaczony do ochrony użytkownika tylko przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi, minimalnymi otarciami oraz czynnikami atmosferycznymi nie mającymi charakteru wyjątkowego, ani ekstremalnego. **Ograniczenia:** Produkt należy stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie stosować w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla których właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn. Produkt nie stanowi ochrony przed zagrożeniami innymi niż te, które zostały określone w przeznaczeniu. **Przechowywanie i transport:** Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych z dala od źródeł ciepła. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać i transportować w oryginalnych opakowaniach, zabezpieczających przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym i zamoczeniem. **Czyszczenie:** Należy stosować się do instrukcji prania umieszczonej na wszystkiej dołączonej do produktu. **Okres trwałości:** Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt nie nadaje się do użytku w przypadku uszkodzenia lub zabrudzenia nie dającego się usunąć w procesie czyszczenia. W takim przypadku produkt podlega utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

**Skład materiałowy / Material composition:** 65% poliester (polyester), 35% bawełna (cotton)

**Gramatura / Weight:** 250 ± 5g/m<sup>2</sup>

**Kurczliwość / Contractility:** 2-3%

**Przepis prania / Washing instruction:**



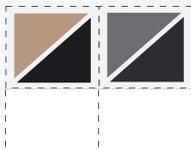
**I** Maksymalna temperatura prania 60°C / Max washing temperature 60°C

**II** Nie stosować bielenia / Do not bleach

**III** Nie suszyć w suszarkę bębnową / Do not tumble dry

**IV** Prasowanie w maksymalnej temperaturze dolnej płyty 150°C /  
Max iron temperature 150°C

**V** Nie czyścić chemicznie / Do not dry clean



Bluza / Jacket



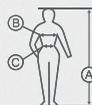
Spodnie do pasa / Trousers



Spodnie ogrodniczki / Bib and brace



Przed użytkowaniem prosimy zapoznać się z instrukcją.  
Please, read the user manual before use.



Znak graficzny informujący o wielkości wyrobu:  
A) Wzrost B) Obwód klatki C) Obwód pasa

Graphic symbol informing about the size of clothing:  
A) height B) chest circuit C) waist circuit

[www.saraworkwear.com](http://www.saraworkwear.com)

	S	M	MB	LS	L	LB	XLA	XLS	XL	XLB	XXLA	XXLS	XXL	XXLB	XXXLA	XXXL
A	158-164	164-170	164-170	170-176	170-176	170-176	176-182	176-182	176-182	176-182	182-188	182-188	182-188	182-188	188-194	188-194
B	84-88	92-96	108-112	96-100	100-104	116-120	92-96	104-108	108-112	124-128	100-104	108-112	116-120	132-136	108-112	124-128
C	74-78	82-86	98-102	86-90	90-94	106-110	82-86	94-98	98-102	114-118	90-94	98-102	106-110	122-126	98-102	114-118

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z producentem:  
Please contact the manufacturer for more information.

SARA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k., ul. Chełmińska 105, 86-300 Grudziądz, POLAND, tel./fax +48 56 465 85 07, office@saraworkwear.com, www.saraworkwear.com

**INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE:** The product belongs to category I personal protective equipment. It was designed and manufactured in accordance with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). The declaration of conformity is available at the website: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Intended use:** This product is personal protective equipment with a simple design intended to protect the user only against superficial mechanical injury, minimum abrasions and atmospheric factors that are not exceptional or extreme. **Limitations:** The product should only be used in accordance with its intended use. Do not use in conditions of average and high risk (for which personal protective equipment in category II and III is appropriate), and if there is a risk of being caught by moving machine parts. The product does not protect against hazards other than those specified in the intended use. **Storage and transport:** The product should be stored in dry and ventilated premises away from heat sources. Protect from sunlight. Store and transport in the original packaging and protection against dirt, mechanical damage and getting wet. **Cleaning:** Follow the washing instructions on the label attached to the product. **Shelf life:** Due to varying intensity of use and environmental factors such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a specific time limit. The product is not suitable for use in the event of damage or dirt that cannot be removed in the cleaning process. In this case, the product is subject to disposal in accordance with applicable national regulations.

**GEBRUCHS- UND WARTUNGSEANLEITUNG:** Das Produkt gehört zu den Körperschutzmitteln der Kategorie I. Es wurde nach der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und nach der Norm EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) entworfen und ausgeführt. Die Konformitätserklärung ist unter [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) erhältlich. **Bestimmung:** Das Produkt ist ein Körperschuttmittel mit einfachem Aufbau, für den Schutz des Nutzers nur gegen oberflächliche mechanische Verletzungen, minimale Schürfwunden und Lüftungssbedingungen, die keinen außerordentlichen und keinen extremen Charakter aufweisen. **Einschränkungen:** Das Produkt ist nur bestimmungsgemäß zu gebrauchen. Bei einem mittelmäßigen und hohen Risiko (für das Körperschuttmittel der Kategorien II und III angewandt werden sollen) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt durch bewegliche Maschinenteile erfasst wird, nicht anzuwenden. Das Produkt stellt keinen Schutz gegen andere Gefahren dar, die in der Bestimmung bezeichnet wurden. **Aufbewahrung und Transport:** Das Produkt ist in trockenen und gut gelüfteten Räumen fern von Wärmequellen aufzubewahren. Vor Sonnenstrahlen schützen. In Originalverpackungen, die vor Verschmutzung, mechanischer Verletzung und Nasswerden sichern, aufbewahren und transportieren. **Reinigung:** Die Wäscheanleitung auf dem Etikett ist zu beachten. **Lebensdauer:** Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsszenarien und Umgebungs-faktoren wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, eine bestimmte Frist festzulegen. Bei Beschädigung oder Verschmutzung, die in einem Reinigungsprozess nicht zu entfernen ist, soll das Produkt nicht gebraucht werden. In einem solchen Fall soll das Produkt nach geltenden nationalen Vorschriften entsorgt werden.

**INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN:** El producto pertenece a la categoría I de equipos de protección individual. Ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2016/425 y la norma EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Declaración de conformidad disponible en la página web: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Usos:** Este producto es un equipo de protección personal con un sencillo diseño, destinado a proteger al usuario únicamente frente a lesiones mecánicas superficiales, abrasiones mínimas y unas condiciones atmosféricas ni excepcionales ni extremas. **Limitación:** Utilice el producto únicamente según su uso previsto. No lo utilice en condiciones de riesgo medio y alto (para los que sea necesario utilizar equipos de protección individual de categoría II y III) ni cuando exista riesgo de arrastre por las partes móviles de la máquina. El producto no ofrece protección frente a riesgos distintos a los especificados en su uso previsto. **Almacenamiento y transporte:** El producto debe almacenarse en habitaciones secas y ventiladas, lejos de fuentes de calor. Proteja de la radiación solar. Almacene y transporte el producto en su embalaje original, protegiéndolo de la suciedad, los daños mecánicos y el agua. **Limpieza:** Siga las instrucciones de lavado que encontrará en la etiqueta del producto. **Vida útil:** Debido a la intensidad variable de uso y a factores ambientales como la luz solar, la lluvia, etc., no es posible establecer un límite de tiempo específico. El producto no será apto para su uso en caso de daños o suciedad que no puedan eliminarse durante el proceso de limpieza. En este caso, el producto deberá eliminarse conforme a la normativa nacional aplicable.

**HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS:** A termék az I. kategóriás egyéni védőeszközök közé tartozik. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének, valamint az EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) szabványknak megfelelően tervezett és gyártott. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) weblapon érhető el. **Redeltetés:** Ez a termék egy egyszerű szerkezetű, egyéni védőeszköz, amelynek rendeltetése, hogy a viselőjét csak a felületi sérülésektől, minimális horzsolásoktól, valamint az időjárásnak nem kivétel, nem extrém hatással szemben védi. **Korlátozások:** A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ne használja közepes és nagy kockázattal járó körülmények között (amelyeknél II. és III. kategóriás egyéni védőeszközök kell használni), valamint ha fennáll a gépek mozgó alkatrészei általi elkapás veszélye. A termék nem jelent védelmet más veszélyekkel szemben, csak azokkal amelyek a rendeltetésének meglettek adva. **Tárolás és szállítás:** A terméket száraz és szellős helyiségekben kell tárolni, hőforrástól távol. Övni kell a nap sugarától. Eredeti csomagolásban, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől és elakasztó védek kell tárolni és szállítani. **Tisztítás:** A termékhez mellékelt mosási címkén elhelyezett utasításokat kell betartani. **Éltarthatósági idő:** A változó használat intenzitása és a környezeti tényezők, például a napfény, az eső stb. miatt nem lehet meghatározott határértéket meghatározni. A termék nem használható akkor, ha sérült, vagy tisztítással nem elávolítható szennyeződés található rajta. **Ilyen esetben a terméket a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően át kell adni hulladékkezelésre.**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ:** Продукт относится к средствам индивидуальной защиты категории I. Он был разработан и изготовлен в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2016/425, стандартом EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Декларация соответствия доступна на веб-сайте: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Назначение:** Продукт представляет собой средство индивидуальной защиты с простой конструкцией, предназначенное для защиты пользователя только от поверхностных механических повреждений, небольших ссадин и атмосферных явлений, не имеющих ни исключительного, ни экстремального характера. **Ограничения:** Продукт должен использоваться только по назначению. Не применять в условиях среднего и высокого риска (в которых целесообразно использовать средства индивидуальной защиты категорий II и III), и когда существует риск затягивания движущимися частями машины. Продукт не обеспечивает защиту от опасности, не предусмотренной в назначении. **Хранение и транспортировка:** Продукт следует хранить в сухих проветриваемых помещениях, вдали от источников тепла. Беречь от воздействия солнечного излучения. Хранить и транспортировать в оригинальной упаковке, защищающей от загрязнения, механических повреждений и намокания. **Чистка:** Следуйте обозначениям для стирки, указанным на прилагаемом к продукту ярлыке. **Срок годности:** Из-за различной интенсивности использования и факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т. Д., Невозможно установить конкретный временной предел. Продукт непригоден для использования в случае повреждения или загрязнения, которое невозможно удалить в процессе чистки. В таком случае продукт подлежит утилизации в соответствии с действующим национальным законодательством.

**INSTRUKCJA ZA UPOTREBU I PODDRŽAVANJE:** Produkt je pripadje kým sredstvata za lična zaštita od kategorije I. Toj je projektiran i izrađen siglasno Reglment na Evropskeja Parlament na i na Svjeta (EC) 2016/425 i standard EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracija za svačestvovanje je dostupna na internet-stranici: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Prednačizenje:** Tozi produkt je sredstvo za lična zaštita s prostom konstrukcijom, prednačizenom za zaštitu na potrobitelja samo od površinskih mehanicznych travmi, minimalni odskrasivanja i atmosferejni faktori bez izključitelni ili ekstremalnog karakter. **Ograničienja:** Produkt je treba da se upotrebljava siglasno prednačizenom mi. Da ne se upotrebljava pri uslovima na golim i sredem riziku (za koito se polaga upotreba na sredstvata za lična zaštita od kategorije II i III) i koato siglasvstvovanje riski od prijetiljene od podviznihte časti na mašini. Produkt je ne osigurava zaštita od opasnosti, različní od opredeljenite u prednačizenom mi. **Sušaivanje i transport:** Produkt je da se sušaivanje u suhi i provetreni poameńia, dalje od izotičniti na toplina. Da se pazi od vježđivestvovanja na slanečevi pljmi. Da se sušaivanje i transportira u originalni opakovki, predlaivaši od zamršavanje, mehanicina povreda i namokrenja. **Počistavanje:** Spazivajte instrukcija za pranje, pomestena vžru etiketa, prilozhen kým produktu. **Srok na godnost:** Poradi različnía intenzivnost na ispolzovanje i faktori na okolnata sreda kao slanečeva svetlina, džđđ i dr., ne je vžmožno da se predvidi konkretan srok. Produkt ne je prigoden za upotreba pri povreda ili zamršavanje, nevžmožni za otstrańavanje u procesu na počistavanje. V takv slučaj produkt je podlježi na utilizacija siglasno dejavstvuithe nacionalni razporredbi.

**INSTRUKCJA ZA UPOTREBU I PODDRŽAVANJE:** Produkt je pripadje kým sredstvata za lična zaštita od kategorije I. Toj je projektiran i izrađen siglasno Reglment na Evropskeja Parlament na i na Svjeta (EC) 2016/425 i standard EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracija za svačestvovanje je dostupna na internet-stranici: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Prednačizenje:** Tozi produkt je sredstvo za lična zaštita s prostom konstrukcijom, prednačizenom za zaštitu na potrobitelja samo od površinskih mehanicznych travmi, minimalni odskrasivanja i atmosferejni faktori bez izključitelni ili ekstremalnog karakter. **Ograničienja:** Produkt je treba da se upotrebljava siglasno prednačizenom mi. Da ne se upotrebljava pri uslovima na golim i sredem riziku (za koito se polaga upotreba na sredstvata za lična zaštita od kategorije II i III) i koato siglasvstvovanje riski od prijetiljene od podviznihte časti na mašini. Produkt je ne osigurava zaštita od opasnosti, različní od opredeljenite u prednačizenom mi. **Sušaivanje i transport:** Produkt je da se sušaivanje u suhi i provetreni poameńia, dalje od izotičniti na toplina. Da se pazi od vježđivestvovanja na slanečevi pljmi. Da se sušaivanje i transportira u originalni opakovki, predlaivaši od zamršavanje, mehanicina povreda i namokrenja. **Počistavanje:** Spazivajte instrukcija za pranje, pomestena vžru etiketa, prilozhen kým produktu. **Srok na godnost:** Poradi različnía intenzivnost na ispolzovanje i faktori na okolnata sreda kao slanečeva svetlina, džđđ i dr., ne je vžmožno da se predvidi konkretan srok. Produkt ne je prigoden za upotreba pri povreda ili zamršavanje, nevžmožni za otstrańavanje u procesu na počistavanje. V takv slučaj produkt je podlježi na utilizacija siglasno dejavstvuithe nacionalni razporredbi.

**NÁVOD K POUŽÍTÍ A ÚDRŽBĚ:** Výrobek patří mezi osobní ochranné prostředky I. kategorie. Byl navržen a vyroben v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a normou EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Vyhášení o zhode je k dispozici na webovej stránke: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Účenie:** Tento výrobek je osobným ochranným prostriedkom jednoduchej konštrukcie a je určen k ochrane užívateľa pouze pred povrchovými mechanickými poraněními, minimálními odskrasivani a povětmostními vplyvy, které nemají výjimečnou ani extrémní povahu. **Omezení:** Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením. Nepoužívejte v podmíenkách středního a vysokého rizika (při kterých je nutné použít osobní ochranné prostředky II. a III. kategorie) a pokud existuje nebezpečí vtáhnutí pohyblivými částmi stroje. Výrobek nechraňuje před jinými riziky než ta, která byla uvedena v určení výrobku. **Skladování a doprava:** Výrobek skladujte v suchých a větrných místnostech v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte a připravujte v originálních obalech, které chrání před znečištěním, mechanickým poškozením a namočením. **Čištění:** Dodržujte návod na praní umístěný na etiketě přiložené k výrobku. **Doba použitelnosti:** Vzhledem k různé intenzitě používání a faktorům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd., Není možné stanovit konkrétní časový limit. Výrobek není vhodný pro další použití v případě poškození nebo znečištění, které nelze odstranit během čištění. V takovém případě je nutné výrobek zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:** O produto pertence aos equipamentos de proteção individual da categoria I. Foi concebido e fabricado em conformidade com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho (UE) 2016/425, e com a norma EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). A Declaração de Conformidade está disponível no site: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Fim a que se destina:** Este produto é um meio de proteção individual com uma construção simples, destinado a proteger o usuário apenas contra os danos mecânicos superficiais, abrasões mínimas e fatores atmosféricos que não são extraordinários nem extremos. **Limitações:** O produto só deverá ser utilizado para o fim a que se destina. Não use em condições que apresentem médio e alto risco (para as quais é apropriado usar equipamentos de proteção individual das categorias II e III) e quando houver risco de ser puxado pelas partes móveis de máquinas. O produto não protege contra os perigos diferentes dos acima especificados. **Armazenamento e transporte:** O produto deverá ser armazenado em lugares secos e ventilados, longe das fontes de calor. Proteger da luz solar. Armazenar e transportar na embalagem original, protegendo contra contaminação, danos mecânicos e humidade. **Limpieza:** Seguir as instruciones de lavagem na etiqueta interna do produto. **Tempo de armazenagem:** Debido à intensidade variável de uso e fatores ambientais, como luz solar, chuva, etc., não é possível fornecer um limite de tempo específico. O produto não deverá ser utilizado em caso de dano ou contaminação que não possa ser removida durante a limpeza. Nesse caso, o produto deverá ser descartado de acordo com as normas nacionais aplicáveis.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΑΥΝΗΡΧΗΣΗ:** Το προϊόν ανήκει στα μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας I. Σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 καθώς και το πρότυπο EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Η δήλωση πιστοποίησης βρίσκεται στην ιστοσελίδα: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Προοριζομένη χρήση:** Το προϊόν αυτό αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας με απλή κατασκευή, προοριζόμενο για την προστασία του χρήστη μόνο από μηχανικούς επιφανειακούς τραυματισμούς, ελάχιστες εκδορές καθώς και ατμοσφαιρικούς παράγοντες που δεν έχουν εξαιρετικά ούτε ακραίο χαρακτήρα. **Περιορισμοί:** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του. Να μην χρησιμοποιείται σε συνθήκες μεσαίου και υψηλού κινδύνου (για τις οποίες καταλληλό είναι η χρήση μέσων ατομικής προστασίας κατηγορίας II και III) καθώς και όταν υφίσταται ο κίνδυνος να τραφεθεί από κινητή τμήματα μηχανών. Το προϊόν δεν αποτελεί προστασία από κινδύνους διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στον προορισμό. **Αποθήκευση και μεταφορά:** Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε γαυρούς ξηρούς και εύαιρους χώρους μακριά από πύργους θερμότητας. Προστατέψτε το από την επίδραση των ηλιακών ακτίνων. Αποθηκεύεται και μεταφέρεται στις αυθεντικές συσκευασίες, που προστατεύουν από τους ρύπους, τις μηχανικές βλάβες και την υγρασία. **Καθαρισμός:** Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες πλύσης που βρίσκονται στην ετικέτα του προϊόντος. **Διάρκεια ζωής:** Λόγω της διαφορετικής έντασης χρήσης και περιβαλλοντικών παραγόντων όπως το φως του ήλιου, η βροχή κ.λπ. δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί ένα συγκεκριμένο χρονικό όριο. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση βλάβης ή ρύπου που δεν είναι δυνατό να αφαιρεθεί με τη διαδικασία του καθαρισμού. Σε τέτοια περίπτωση το προϊόν υποκειται σε ανακύκλωση σύμφωνα με τις υποχρεώσεις κρατικής διάταξης.

**NAVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBA:** Výrobek patří medzi osobní ochranné prostředky I. kategorie. Bol navrhnutý a vyrobený v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a normou EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Vyhášenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Účenie:** Tento výrobek je osobným ochranným prostriedkom jednoduchej konštrukcie a je určený na ochranu používateľa iba pred povrchovými mechanickými poraněními, minimálními odskrasivani a povětmostními vplyvy, které nemají výjimečnou ani extrémní povahu. **Omezení:** Výrobek používejte iba v súlade s jeho určením. Nepoužívejte v podmíenkách stredného a vysokého rizika (pri ktorých je nutné použiť osobné ochranné prostriedky II. a III. kategórie) a v prípade, ak existuje nebezpečenstvo vtiahnutia pohyblivými časťmi stroja. Výrobek nechraňuje pred inými rizikami ako tie, ktoré boli uvedené v určení výrobku. **Skladovanie a doprava:** Výrobek skladujte v suchých a vetraných miestnostiach v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Chraňte pred slnečným žiarením. Skladujte a pripravujte v originálnych obaloch, ktoré chránia pred znečistením, mechanickým poškodením a namočením. **Čistenie:** Dodržujte návod na pranie umiestnený na etikete priloženej k výrobku. **Doba použiteľnosti:** Z dôvodu rôznej intenzity používania a faktorov prostredia, ako sú slnečné svetlo, dažď atď., Nie je možné stanoviť konkrétny časový limit. Výrobek nie je vhodný na ďalšie použitie v prípade poškodenia alebo znečistenia, ktoré nie je možné odstrániť počas čistenia. V takom prípade je nutné výrobok zlikvidovať v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.

**NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Produkts piederai I. kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms. Sureprojektuota ir pagaminta pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 bei EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) standartą. Atitikties deklaracija yra interneto puslapyje: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Paskirtis:** Produkts yra paprastais konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonė, skirta naudotojui apsaugai tik nuo paviršinių mechaninių sužeidimų, minimalių nubrozdzinių bei atmosferos veiksnių, kurie nėra ypatingi ar ekstremaliaus pobūdžio. **Aprobiuojami:** Produktą naudoti tik pagal paskirtį. Nenaudoti vidurinėje ir didelės rizikos sąlygomis (kurios esant reikėtų naudoti II bei III kategorijos asmeninės apsaugos priemones) bei kai yra rizika, kad judančios mašinos dalys galį įtraukti. Produkts nėra apsauga nuo kitokių pavojų nei tie, kurie nurodyti paskirtyje. **Laiikymas ir transportas:** Produktą reikia laikyti sausoje ir vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo šilumos šaltinių. Saugoti nuo saulės spindulių poveikio. Laikyti ir transportuoti originaliose pakuočiose, apsaugančiose nuo užteršimo, mechaninio pažeidimo ir sušalimo. **Valymas:** Reikia atsižvelgti į skalbimo instrukciją, patalpinta prie produkto prijungtoje etiketėje. **Tinkamumo laikotarpis:** Dėl įvairaus naudojimo intensyvumo ir aplinkos veiksnių, tokių kaip saulės šviesa, lietus ir kt., Neįmanoma nustatyti konkretaus laiko. Produkts netinkamas naudoti esant pažeidimams ar užteršimams, kurių neįmanoma išvalyti. Tokiu atveju produktą reikia utilizuoti pagal galiojančius nacionalinius standartus.

**ИНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАННЯ І ТЕКОБСЛУГОВУВАННЯ:** Виріб належить до засобів індивідуального захисту категорії I. Запроктований і виконаний відповідно до Постанови європарламенту і ради (ЄС) 2016/425 та норми EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Декларация відповідності знаходиться на сайті: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Призначення:** Цей виріб – це засіб індивідуального захисту простої конструкції, призначений для захисту користувача тільки від поверхневих механічних травм, мінімальних надривів та атмосферних чинників, які не мають виняткового чи екстремального характеру. **Обмеження:** Виріб потрібно використовувати тільки за призначенням. Не використовувати в умовах середнього і великого ризику (для якого відповідним чином застосовують засоби індивідуального захисту категорій II та III) та якщо існує ризик затягування рухомими елементами станка. Виріб не становить захист від інших загроз ніж вказані в призначенні. **Зберігання і транспортування:** Виріб слід зберігати в сухих провітрюваних приміщеннях, здалеку від джерела тепла. Не піддавати дії сонячного випромінювання. Зберігати і транспортувати в оригінальних упаковках, захищених від забруднення, механічних пошкоджень і замочування. **Чистка:** Слід дотримуватися інструкції прання, розміщеної на швицьку, доданий до виробу. **Термін придатності:** Через різну інтенсивність використання та фактори навколишнього середовища, такі як сонячне світло, дощ тощо, неможливо встановити конкретний часовий обмеження. Виріб не придатний для використання в випадку пошкодження або забруднення, яке неможливо усунути під час чистки. В такому випадку виріб підлягає утилізації відповідно до діючого місцевого законодавства.

**LIETOSĀNAS UN KONSERVĀCIJAS INSTRUKCIJA:** Produkts pieder pie I. kategorijas individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un tā izstrādāta ar ražots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Paredzētās pielietojums:** Šis produkts ir vienkāršas uzdevības individuālais aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts lietotāju aizsardzībai pret virspusējiem mehāniskiem ievainojumiem, nelieliem nobrazdzumiem un atmosferas faktoriem, kuri nav ārkārtēji vai ekstrēmāli. **Ierobežojumi:** Produktu drīkst izmantot tikai saskaņā ar paredzēto pielietojumu. Nelietot vidēja un augsta riska apstākļos (attiecībā uz kuriem ir jāizmanto II. un III. kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi), un tad, ja pastāv ievilkšanās risks, ko rada kustīgas mašīnas daļas. Produkts neaizsargā pret draudiem, kas nav norādīti paredzētajā pielietojumā. **Uzglabāšana un transports:** Produkts jāuzglabā sausās un vēdināmās telpās, tālu no siltuma avotiem. Sargāt no tiešas saules staru iedarbības. Uzglabāt un transportēt oriģinālā iepakojumā, nodrošinot aizsardzību pret netīrumiem, mehāniskiem bojājumiem un mitruma iedarbības. **Trīšana:** Ievērot mazgāšanas instrukciju, kas norādīta uz produkta pievienotās etiķetes. **Derīguma termiņš:** Dažādos apstākļos lietošanas intensitātes un tādu vides faktoru kā saules gaisma, lietus utt. Dēļ nav iespējams noteikt konkrētu laika ierobežojumu. Produkts nav derīgs lietošanai, ja trīšanas laikā nav iespējams novērst tā bojājumus vai piesārņojumus. Šādā gadījumā produkts ir jālikvidē saskaņā ar pastāvīgo valsts tiesību aktiem.

**MODE D'EMPLOI ET DE MAINTENANCE:** Le produit appartient à l'équipement de protection individuelle de catégorie I. Il a été conçu et fabriqué conformément au Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). La déclaration de conformité est disponible sur le site web: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Usage prévu:** Le produit est un équipement de protection individuelle ayant une construction simple et il est conçu pour protéger l'utilisateur uniquement contre les agressions superficielles mécaniques, les frottements et les conditions atmosphériques qui ne sont ni exceptionnelles ni extrêmes. **Restrictions:** Le produit doit être utilisé uniquement conformément à sa conception. Ne pas l'utiliser dans des conditions de risque moyen et élevé (pour lesquelles il convient d'utiliser les équipements de protection individuelle de catégories II et III) et lorsqu'il existe un risque d'être happé par les éléments des machines en mouvement. Le produit ne constitue pas la protection contre les risques autres que ceux spécifiés dans l'usage prévu. **Stockage et transport:** Le produit doit être stocké dans des locaux secs, bien ventilés, à l'abri des sources de chaleur. Protéger le produit contre les rayons du soleil. Stocker et transporter dans des emballages d'origine qui protègent le produit contre la saleté, les dommages mécaniques et l'humidité. **Nettoyage:** Respecter les instructions de lavage spécifiées sur l'étiquette attachée au produit. **Durée de vie:** En raison de l'intensité d'utilisation variable et des facteurs environnementaux tels que la lumière du soleil, la pluie, etc., il n'est pas possible de fournir une limite de temps spécifique. Le produit ne convient pas à l'usage en cas de dommages ou de saleté qui ne peut pas être éliminée lors de lavage. Dans ce cas, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations nationales en vigueur.

**UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE:** Proizvod spada u sredstva individualne zaštite I. kategorije. Projektiran je i izrađen u skladu s Uredbom Evropskog Parlamenta i Vijeća (EU) br. 2016/425 i standardom EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Izjava o sukladnosti je dostupna na web stranici: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Namjena:** Ovaj proizvod je sredstvo osobne zaštite jednostavne konstrukcije i služi za zaštitu korisnika samo od površinskih mehanicznych ozljedja, minimalnim ogoljotinja i atmosferejni utjecaja koji nisu krajnje izuzetnoš ili ekstremnog karaktera. **Ograničienja:** Proizvod se može primjenjivati samo sukladno namjeni. Ne smije se rabiti u uvjetima srednjeg i visokog rizika (za koje su prikladna sredstva osobne zaštite II. i III. kategorije) niti kada postoji rizik uvlačenja u pokretne dijelove strojeva. Proizvod ne pruža zaštitu od drugih opasnosti koje nisu navedene u opisu namjene. **Čuvanje i transport:** Proizvod može se skladištiti u suhim dobro prozračenim prostorijama, podalje od izvora topline. Štititi od sunčevog zračenja. Čuvati i prevoziti u originalnom pakiranju koje pruža zaštitu od onečišćenja, mehanickog oštećenja i prodora vode. **Čišćenje:** Uvijek treba se pridržavati uputa za pranje navedenih na uslovenj etiketi. **Rok trajanja:** Zbog različite intenziteta upotrebe i čimbenika okoliša poput sunčevog svjetlosti, kiše itd. Nije moguće određiti određeno vremensko ograničenje. Proizvod nije prikladan za rabljenje u slučaju oštećenja ili zabljanja koje se ne može otkloniti u procesu čišćenja. U takvom slučaju proizvod treba ukloniti u skladu s važećim domaćim propisima.

**INSTRUCIUNI DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE:** Produsul aparține categoriei I echipament de protecție individuală. A fost proiectat și fabricat în conformitate cu regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul web: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Utilizarea prevăzută:** Acest produs este echipament de protecție personală cu un design simplu destinat protejării utilizatorului numai împotriva rănirilor mecanice superficiale, abraziunilor minime și factorilor atmosferici care nu sunt excepționali sau extremi. **Limitări:** Produsul trebuie utilizat numai în conformitate cu utilizarea prevăzută. A nu se utiliza în condiții de risc mediu și ridicat (pentru care echipamentul de protecție individuală din categoria II și III este adecvat) și dacă există riscul de a fi prins de părțile în mișcare ale mașinii. Produsul nu protejează împotriva altor tipuri de ccașe specifice în utilizarea prevăzută. **Depozitare și transport:** Produsul trebuie depozitat în spații uscate și ventilate, departe de sursele de căldură. Protejați-vă de lumina soarelui. Depozitați și transportați în ambalajul original și protejați-vă împotriva murdăriei, deteriorării mecanice și umezării. **Curățare:** Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta atașată produsului. **Termen de valabilitate:** Depozitați în condiții variate și utilizați și a factorilor de mediu, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibil să se prevadă o limită de timp specifică. Produsul nu este potrivit pentru utilizare în caz de deteriorare sau murdărie care nu poate fi îndepărtată în timpul procesului de curățare. În acest caz, produsul este supus eliminării în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

**ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE:** Il prodotto appartiene alla categoria I dispositivi di protezione individuale. È stato progettato e prodotto in conformità con il regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio (UE) 2016/425 e EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: [www.saraworkwear.com/deklaracje/](http://www.saraworkwear.com/deklaracje/) **Destinazione d'uso:** Acest produs este echipament de protecție personală cu un design simplu destinat protejării utilizatorului numai împotriva rănirilor mecanice superficiale, abraziunilor minime și factorilor atmosferici care nu sunt excepționali sau extremi. **Limitații:** Il prodotto deve essere utilizzato solo in conformità con l'uso previsto. Non utilizzare in condizioni di rischio medio e alto (per cui è appropriato l'equipaggiamento di protezione individuale di categoria II e III) e se esiste il rischio di essere catturati da parti della macchina in movimento. Il prodotto non protegge da pericoli diversi da quelli specificati nell'uso previsto. **Stoccaggio e trasporto:** Il prodotto deve essere conservato in locali asciutti e ventilati lontano da fonti di calore. Protegga dalla luce solare. Conservare e trasportare nell'imballaggio originale e proteggerlo da sporco, danni meccanici e bagnarsi. **Pulizia:** Seguire le istruzioni di lavaggio sul'etichetta allegata al prodotto. **Data di scadenza:** A causa della diversa intensità di utilizzo e di fattori ambientali quali luce solare, pioggia, ecc. Non è possibile fornire un limite di tempo specifico. Il prodotto non è idoneo all'uso in caso di danno o sporco che non possono essere rimossi durante il processo di pulizia. In questo caso, il prodotto è soggetto a smaltimento in conformità alle normative nazionali applicabili.